

Marianne FROYE

ANDRÉ FRÉNAUD,
POÉTIQUE DE
LA SUBVERSION

Préface de Jean-Yves DEBREUILLE



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2019

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	7
PRÉFACE	9
AVERTISSEMENT	13
INTRODUCTION	17

PREMIÈRE PARTIE UN POÈTE FACE À L'HISTOIRE

CHAPITRE UN

FRÉNAUD ENGAGÉ DANS L'HISTOIRE?	27
1. L'ESPAGNE	31
2. LES PAYS DE L'EST	36
3. L'ALLEMAGNE	42
4. LES INTELLECTUELS ET LA GUERRE	65
5. LE COMMUNISME	72
6. LES ÉVÉNEMENTS MINEURS?	83
7. LE CIVISME FRÉNALDIEN	85

CHAPITRE DEUX

UNE RELECTURE RELIGIEUSE	91
1. DIEU ET LES HOMMES	91
1.1. LES HOMMES, CRÉATEURS DE DIEU	91
1.2. LA TROMPERIE DE DIEU	93
2. LE REFUS DE SON ÉDUCATION RELIGIEUSE	95
2.1. ANDRÉ FRÉNAUD ET SON PÈRE	96
2.2. ANDRÉ FRÉNAUD ET SA MÈRE	97
2.3. « VILLE NATALE EXÉCRÉE DÈS L'ENFANCE »	99

3. LA NOTION D'HÉRITAGE	102
4. L'ÊTRE FRÉNALDIEN	104
4.1. L'IMPOSSIBLE DÉFINITION DE L'ÊTRE ?	104
4.2. FRÉNAUD ET LES PHILOSOPHES EXISTENTIALISTES	105

CHAPITRE TROIS

UNE NOUVELLE CONCEPTION DU TEMPS	115
1. LE NOUVEAU REPÈRE DE DATATION	115
1.1. LE PASSAGE DE LA VISITATION	115
1.2. L'INSTANT ZÉRO	116
1.3. LA DURÉE DE LA VIE DE JÉSUS	123
2. L'INVERSION CHRONOLOGIQUE	126
2.1. LE RETOURNEMENT DE LA CHRONOLOGIE	126
2.2. NAÎTRE À LA POÉSIE	134
2.3. LE POÈME TOTAL	137
3. UN TEMPS PRIVILÉGIÉ : L'ENFANCE	140
3.1. L'ENFANCE ET L'ATEMPORALITÉ	140
3.2. L'OSMOSE PARFAITE	154

CHAPITRE QUATRE

DEUX VALEURS FRÉNALDIENNES : LA FRATERNITÉ ET LA BIENVEILLANCE.	159
1. DÉFINITION DE CES DEUX TERMES	159
1.1. BIENVEILLANCE ET POÉSIE	159
1.2. FRATERNITÉ ET POÉSIE	167
2. LES ESPOIRS FRATERNELS ET BIENVEILLANTS DE L'AUTEUR	172
2.1. LES HOMMES FRÈRES	172
2.2. L'ÉTHIQUE HUMANISTE	173

CHAPITRE CINQ

FRÉNAUD ET LES SIENS	175
1. LA CONSTRUCTION D'UNE FRATERNITÉ LITTÉRAIRE AU XX^e SIÈCLE	176
1.1. CAMUS ET FRÉNAUD	176
1.2. MALRAUX ET FRÉNAUD	182

2. FRÉNAUD ET LES PETITS	191
3. LES TRADUCTIONS	193
3.1. TRADUIRE OU CONDUIRE AU-DELÀ DE LA LANGUE : UNE TRADUCTION ENCADRÉE	194
3.2. DES LECTURES CROISÉES	197
4. LES RÉÉCRITURES : PASTICHE OU PARODIE ?	203
4.1. PARODIE OU PASTICHE : PROBLÈMES DE DÉFINITION	204
4.2. FRÉNAUD PASTICHEUR OU PARODISTE ?	206
5. ANDRÉ FRÉNAUD ET LES AUTRES :	
LES SOURCES DE FRÉNAUD	207
5.1. LES « AMIS » PASTICHÉS	207
5.2. PASTICHE OU PARODIE ?	219
5.3. LA PARODIE CRÉATRICE	224

DEUXIÈME PARTIE POÉTIQUE FRÉNALDIENNE

CHAPITRE UN

LES LIMITES DE L'HOMME ET DU POÈTE	237
1. DE L'HOMME	239
1.1. NIER SON EXISTENCE	239
1.1.1. Les reproches de son existence	239
1.1.2. Retour à la mère comme retour à un originel aqueux	248
1.1.3. La dissolution dans l'eau	254
1.2. UN ÉROTISME INATTENDU	258
1.2.1. L'ambiguïté érotique	258
1.2.2. Marie, mère de l'inceste	265
1.3. ÊTRE ET ÉROS	270
1.3.1. La substitution de l'Éros à l'Être	270
1.3.2. L'ange et l'androgynie	276
2. DU POÈTE	283
2.1. L'ALTÉRITÉ ET L'ALTÉRATION	286
2.1.1. L'identité problématique	287
2.1.2. L'altérité fondamentale	311
2.1.3. La création poétique hors de soi	327

2.2. LA PAROLE DU SILENCE	334
2.2.1. La poésie du silence	334
2.2.2. L'au-delà de la langue	337
2.3. LA PAROLE UNIFIANTE	343
2.3.1. L'équilibre des contraires	344
2.3.2. La multiplication des points de vue	352
2.4. UNE POÉSIE DE LA FÊTE : L'ÉCRITURE TRANSGRESSIVE	353
2.4.1. La nature transgressive de la fête	353
2.4.2. Une « pauvre fête »	353
3. DE L'HOMME ET DU POÈTE	357
3.1. LE POÈTE ET SON DOUBLE	357
3.1.1. L'intratextualité interne	358
3.1.2. L'intratextualité externe	364
3.2. LE PARATEXTE : UN SUPPLÉMENT DE LECTURE ?	367
3.2.1. Les autres au service de Frénaud	368
3.2.2. Frénaud par lui-même et pour lui-même	376

CHAPITRE DEUX

LE SEUIL	379
1. LE SEUIL SPATIO-TEMPOREL	379
1.1. TOPOLOGIE ET CHRONOLOGIE FRÉNALDIENNES	379
1.2. LES LIMITES DE LA TYPOGRAPHIE	388
2. L'INCERTITUDE CRÉATRICE	394
2.1. LE DOUTE DU CRÉATEUR	394
2.2. LE DOUTE INTERPRÉTATIF	404

CHAPITRE TROIS

LA DESTRUCTION CRÉATRICE	409
1. LA CRÉATION : LA NAISSANCE PAR LA MORT	409
1.1. LES DÉCLINAISONS DE LA DESTRUCTION	410
1.1.1. L'anéantissement de l'homme	410
1.1.2. L'espace ruiné	420
1.1.3. Le désert poétique	427
1.1.4. L'effondrement textuel pour l'avènement du poème	437
1.2. HABITER POÉTIQUEMENT LE MONDE	450
1.2.1. Déstructurer l'espace familial	451
1.2.2. Empreintes du moi sur le lieu étranger	453
1.2.3. La poétique de l'espace détruit	456

2. LA FIGURE POÉTIQUE	458
2.1. LE CRÉATEUR ET SES CRÉATURES	458
2.1.1. La figure protéenne du poète	458
2.1.2. L'unité grâce à la différence	473
2.2. LE POÈTE CHRISTIQUE	478
2.2.1. La marguerite du poète	478
2.2.2. L'émergence d'un visage : la sainte face poétique	481
3. LA « NÉGATIVITÉ CONQUÉRANTE »	484
3.1. ÉDIFICES TEXTUELS	484
3.1.1. Fermetures et clés du texte	484
3.1.1.1. <i>Anaphores, chiasmes ou le poème</i> <i>en ellipse</i>	484
3.1.1.2. <i>La fable poétique</i>	501
3.1.2. Le ressort et l'escargot	506
3.2. L'ÉCRITURE SERPENTINE	511
3.2.1. Le motif du serpent	511
3.2.2. Le lacis poétique	521
3.3. UNE ÉCRITURE MÉTONYMIQUE	528
3.3.1. Le poème blason	528
3.3.2. La mise en abyme infinie	535
3.4. L'AUTO-COMMENTAIRE	537
3.4.1. Création et construction	537
3.4.2. Le poème et le commentaire, le poète et l'homme : les rapports aux « moi »	539
4. L'AUTORITÉ AUCTORIALE	544
4.1. L'APPROPRIATION DES ŒUVRES	544
4.1.1. Poète et critique d'art	544
4.1.2. Un guide touristique	549
4.2. UN LECTEUR ASSIDU	552
4.2.1. LE POÈTE, UN LECTEUR ATTENTIF	552
4.2.2. LE POÈTE DIALOGISTE	555
 CONCLUSION	 561

ANNEXES	565
AVERTISSEMENT	565
LÉGENDE DE TRANSCRIPTION	566
ANNEXE 1 : « Situation de la France, le problème crucial » manuscrits numérotés FND Ms 63 (235-230)	567
ANNEXE 2 : Articles de Louis Aragon	583
ANNEXE 3 : Polémique avec Aragon, manuscrits numérotés FND Ms 78 (172-177) et FND Ms 78 (181-182) ...	597
ANNEXE 4 : « Avant-propos pour Excrétions, misère et facéties », manuscrit FND Ms 63 (123-127) dactylographié ...	607
ANNEXE 5 : Tableau récapitulatif des occurrences du mot « fraternel »	611
ANNEXE 6 : Tableau récapitulatif des occurrences du terme « frère »	613
ANNEXE 7 : Frénaud et le taoïsme	617
ANNEXE 8 : Gyula Illyès - FND Ms 76 (144-150)	627
ANNEXE 9 : Hommage à Ungaretti FND Ms 76 (16)	637
ANNEXE 10 : Manuscrit numéroté FND Ms 75 (85) « La tour de Babel »	639
ANNEXE 11 : Quelques enjambements significatifs	641
ANNEXE 12 : Liste des ouvrages des <i>Documents spirituels</i> , Fayard parus de 1970 à 1979	643
ANNEXE 13 : Tableau des occurrences d'intratextualité interne ...	645
ANNEXE 14 : Tableau des occurrences d'intratextualité externe ...	647
ANNEXE 15 : Tableau des dédicataires et des épigraphes des poèmes de Frénaud	649
ANNEXE 16 : L'engagement des intellectuels. Malraux et Camus .	661
ANNEXE 17 : Tableau des occurrences de « minuit »	665
ANNEXE 18 : Tableau des occurrences d'« aube »	667
ANNEXE 19 : Tableau des occurrences du mot « désert »	671
ANNEXE 20 : Manuscrit d'« Autoportrait »	681
ANNEXE 21 : Manuscrit de la table des matières de 1958 et de 1959	683
ANNEXE 22 : Différents états du poème « Rêverie de Dieu ou les mauvais dons »	685
ANNEXE 23 : « homme inacceptable »	689
ANNEXE 24 : Tapuscrit d'un poème inédit « Orphée »	691

ANNEXE 25 : Tableau des sources de « Comme un serpent remonte les rivières »	693
ANNEXE 26 : Quelques analyses de ses contemporains	697
ANNEXE 27 : Tableau des poèmes commentés	703
ANNEXE 28 : Commentaire sur « Les Paysans ».	705
ANNEXE 29 : Commentaire de <i>L'Étape dans la clairière</i>	707
ANNEXE 30 : D'une critique de mes critiques	711
BIBLIOGRAPHIE	715
INDEX NOMINUM	737
TABLE DES MATIÈRE	741